

Application / Заявление

I, the undersigned / Я, нижеподписавший(ая)ся _____

born on / дата рождения _____ **at / место рождения** _____

passport No. / загранпаспорт № _____

Kindly ask You to / Прошу:

Revoke a valid visa for the following reason / Аннулировать действующую визу по причине:

- 1. Due to the request from Diplomatic missions of another Schengen country _____ (name of the country)
Согласно запросу дипломатических представительств других государств Шенгенской зоны (указать название страны)
- 2. Applying for a new visa to a new passport (in case: of changing citizenship or name / surname; different transliteration; no more pages in the old passport; expired old passport; damaged old passport) / *В связи с запросом новой визы в новый паспорт (в случае: смены гражданства или имени / фамилии; отличающейся транслитерации; отсутствия чистых страниц в старом паспорте; истекшего срока действия старого паспорта; испорченного старого паспорта)*
- 3. Overlapping of dates for the requested Schengen visa with a previous one with a single entry visa (or less than 90 days per half of the year, the rest number of days are not enough for the trip) while the period of validity is still in force
В связи с пересечением дат запрашиваемой шенгенской визы с предыдущей действующей однократной визой (или визой меньше 90 дней в полугодии, оставшегося количества дней пребывания по предыдущей визе не хватает на поездку)
- 4. Previous passport with valid visa was stolen or lost, police report attached / *Предыдущий загранпаспорт с действующей визой был украден / утерян, имеется соответствующий документ из полиции*
- 5. Other reason / *Другая причина* _____

Issue a visa to the new / second valid passport N _____ due to the following reason:

Предоставить визу в новый / второй действующий паспорт по причине:

- 1. There are no two adjacent blank pages / any blank pages in the previous passport or the previous passport has been cancelled
В связи с отсутствием чистого разворота / пустых страниц в старом паспорте или по причине аннуляции старого паспорта

Issue a Schengen visa due to return of Residence Permit

Предоставить Шенгенскую визу в связи с возвратом вида на жительство:

- Since I am not resident in Italy anymore. I gave back to You my Residence Permit, expired on _____ (date) / still valid, issued by the Questura in _____ (city) because I will not intend to ask for its renewal / other reasons

По причине того, что я более не являюсь резидентом Италии. Я сдал(-а) вам мой вид на жительство, срок действия которого истек ... (дата) / ныне действующий, выданный Квестурой в ... (город), поскольку я не планирую запрашивать его продление / по иным причинам ...

Place and date / Место и дата

Signature / by representative (if applicable)

Подпись / уполномоченного представителя (если применимо)

Application / Заявление

I, the undersigned / Я, нижеподписавший(ая)ся _____

born on / дата рождения _____ **at / место рождения** _____

passport No. / загранпаспорт № _____

Kindly ask You to / Прошу:

Withdraw of the application for the following reason / Вернуть документы без рассмотрения по причине:

- 1. No time to wait for the visa for immediate planned trip to another country
В связи с невозможностью ожидать принятия решения по причине срочной поездки в другую страну
- 2. Need to apply for a visa of another country to visit before entering in Italy/Schengen
В связи с необходимостью подать документы на оформление визы иного государства до поездки в Италию/Шенген
- 3. I already have a valid visa which covers my current trip
В связи с наличием действующей визы, покрывающей поездку
- 4. The trip was canceled
В связи с отменой поездки
- 5. I have to submit my application to another Consulate of a different Schengen country competent for examining and deciding on my request
В связи с необходимостью подать документы на рассмотрение в Консульство другой страны Шенгенского соглашения

In case the applicant asks to withdraw of the application before the Consulate makes a decision about the visa, the Consulate would need at least two work days to finish all the administrative procedures for cancelation the application.

В случае, если заявитель просит вернуть загранпаспорт без рассмотрения до того, как Консульство вынесет окончательное решение о выдаче визы, то для оформления процедуры возврата Консульству потребуется минимум два рабочих дня чтобы завершить административную процедуру по закрытию дела заявителя.

Place and date / Место и дата

Signature / by representative (if applicable)

Подпись / уполномоченного представителя (если применимо)
